

FLOREAN DAL PALAZZ

— Al salte fur la Joibe —

(in fin ch' al varà fiat)

Ognt doi numars 5 centesins l'un — bez subit

REDAZION : su la fontane di plazze Contarene — AMMINISTRAZION : su la foreade de Vigne
Par altri Florean ai si lassurà ciatà, quand che covente, in Stamparie Jacob e Colmegne.

Florean ai siei letors.

Bras! o soi propri content di voaltris che, senze piardisi daur dai academichs (che no son bogns di capi 'l mio lengazz, parcè ch'al è scritt in mud che dugg e puedin lejlu,) o ves netat dute la edizion dai miei tre prins numars.

Bras! Florean us proclame benomerits de patrie.

E cun chest numar cà o mett a man une nuvitat, anzit dos:

LIS CORISPONDENZIS

I DISPAZZ TELEGRAFICHS

di dutis lis plazzis plui importans dal Europe, par cumò, dal mond di cà indenant, di qualchi altri lug co si podarà.

Par chestis corispondenzis e par chesg telegrafos o hai stabilit jò un servizi nome par miò cont, ch'al mi coste un voli dal ciáf. Ma o soi sigur che nissun altri sfuei al podarà vè notiziis fres-cis come ches di Florean e di tante importanze.

Vedares che no vá indenant trop che 'l Florean al sarà 'l sfuei 'l plui intessant di dutt 'l mond.

Comprailu e me savarès a dí.

Pulitiche di Florean.

Vincedor di Marz! E jè une date che no si pò lassàle passà senze un salut, senze un batiour, senze sintissi a vigni la piell di oce, visansi di dutis lis gloris, di dutis lis speranzis che, za trentecinq agn, in ta cheste zornade a si svearin tal

cur dai furlans. No si pò lassà là a mont il soreli uè, senze consacrà une peraule a la memorie di che generazion di erois, che son zà aromai squasi dugg sott tiare, e che han scombatut dute la so vite par fà libare e une oheste nestre Italie benedete. L'è ver che chei che han patit e scombatut e son stas pajaž cu la ingratitude e cu lis persecuzioni, intant che chei altris masse passuz, che son stas sott lis cotulis de mame, o che han imparade la lizion cui tognos, e son rivaz a fà i parons. Ma, e disin che Dio nol pae là sabide e, une volte o che altre, a si varà ben di fa i coriz ane cun lor.

Co l'è vignut a savè che 'l guviar di Checo-Bepo i ha mandat tang complimentz a Pasqual Stanislao, pal discors ch' al ha lett a la Ciamare, a par Florean i vigni imbast. Jeh! ce davoì che al fò in Plazze Contarene! Lis massaris, lis bigatis, lis sartoris, i berechins, i scuelars, i brumisg, dugg spauris ch' a sberlavin. Co Dio ha ulut, al saltà fur Patriarce cul sborfador e Florean al tornà in sè....

Fogo di bio! se mi 'n toce un' altre di compagne o scugni mandà a clamà il Dottor Comell, che, par di la veretat, al sarà ane un bon galantom, ma no mi plas di velu pai pis.

E dutt chest, parcè che Marie Luigie, inamorate tant che une musse di Pasqual Stanislao, e voleve plantà zuzz e vergons e cori a Rome.

I volè dute la logiche di Vintarin e dute la retoriche dai miei coparis Gràdine e Bale-ben par fàle sta in strope. Se no i vessin intrigat lia cotulis si varesc tacade a fà un baletto. Si puedial dà di ptes? E pensà che ha di là a confessassi. Oh! ce scandui!

L'Agnul dal cis-ciell, ch' al nase 'l vint di dutis lis bandis, al mi ha visat che qualchidun al varesc voe di fà lis elezions pal Consèi comunai a la improvise, par fà passà che liste che i comude, senze che i eletors e puedin v'e 'l timp di pareclassi.

Udines, stait atenz che no us e fàsin tai voi.

Leterature di Florean

LAMENT DI UNE MASSARIE.

In t' une beciarle
che us lassi induvinà,
cun gran galantarle,
si slungin lis manutis
su lis plui bielis frutis. —
Jò cròd che 'l sior beciar
al faress unmont miei, s'al ha creanze,
a gratassi la panze
e palpa la so ciar.

Florean in campagne.

AMMINISTRAZION
DE AGHE TEMESADE

Luvinà bass, ai 18 di marz.

Scomenzand cun chest an, part de nestre aghe famose la vin vindude a chei siors di Felett. Chei puars diaui dai caratèi al è inutil che vegnin a ciolle fintenemai cassh. Se o foss in lor jo, cumò che 'l Sindich de Messe ultime al è stat fatt cavalir, o mi faress fà 'l permess in ciarte di boll, par podè cioli l'aghe a Felett. E saress une fortune par chei puars muss, che sparagnassin plui di mieze strade; e i muss, in zornade di uè, a mertin unmont de considerazion.

S' o savessis ce tantis fiestis che han fatt chei di Felett, quanche a Rome e han batut il telegrafo par visà la Prefeture che Toso al jere diventat degn di fà galète, se nol va in vace. Luvinà bass, o lu saves, al è in t' une buse. Pur, volejo crodi, fintenemai tal nestri scritori e capitàrin i splendors dai fugs a colors e, ogni tant, si sintive 'l tamburon.

Par di la veretat, il Sindich di Felett al se ha meretade la cros, parcè che in grazie di lui e corurà l'aghe pal pais, a invidie ance di sior Pieri Miott.

Us saludi e stâimi ben.

—0—

Tresesin, ai 18 di marz.

Fami il plasè di visà sior Toni Alessi e duquazg chei che vendin ciandelis a Udin, che cassi di no il prèsit de cere a l'è cressut une vore, in grazie che Vinars sant e varin la famose purzission dal Signor.

I parons di ciage e scugnin meti fur dos ciandelis par balcon, e 'l plui fortunat di dugg al è il miò ciar amì Zuan Marie, che i toce di illuminà nujemancul che vincecing balcon.

Tite dai ociai, paratri, al venderà plui ciandelloz che no Vigi de Purificazion, parcè che Vigiutt al ul uadagnà masse.

Prest, ch' al vegnarà il consèi dai Predis, ti farai savè alc.

—0—

Pagnà, ai 21 di marz.

Ustu sintint, ciar 'l miò Florean, une di biele? Cull, in glesie, e vin un organo, e, la fieste, al faseve qualchi sunade il mestri di scuele, ch' al è une bravissime persone. Ma tu sas cemud che, i mestris e batin la lune par tirà indenant la barache; e cussì Querin al lè chest Carneval a sunà ance su la fieste di ball. Il Plevan, ch' al lasse passà unmont di magagnis, nol le ul nè cuete nè crude, e al proibiss che 'l mestri al suni plu f l'organo in glesie. Cussì, puar diaul, al piardè chel pizzul inciart. Vevial di fà ciative figure cun cui che i veve dat di mangià, par no lè a sunà su la fieste di ball? Isè cheste la moralitat che al insegue il nestri Plevan? Fatt sta che, a la fieste del Re, chest biell tomo al fase vigni sù di Udin uu organiste, spindind dodis francs, e la popolazion e jè avonde invelegnade par cheste porcade. La popolazion e dis' ance che no capiàs dula che son lās a finì dugg chei us, che son stās ciapaz in tes fameis dal Comun, par justà l'organo e par metii il tamburon. Cumò e no si' ha nè us, nè organiste, nè tamburon. E dutt a merit dai nestri bon Plevan! Oh! ce brav omp!

Florean pes scuèlis.

Al è inutil, cumò ch'o hai scomenzat, o hai ciapàt gust a ficià 'l nas dapardutt. E cussì mi è vignudè la vœ di savè cemud ch'a jere stade che facende di chell *republisti* che han fatt es technichis. Domande di gè, domande di là, e mi han contat che, no podind ciatà i autors di ciartis iscrizioni, fatis cul ciarbon su pai murs de cità, professors e diretor e han fatt uu *ciapa ciapa* dai plui mal viduts e te m'ai han paráz fur di scuèle par dutt el an.

Mi contarin po' ance, par zonte, che la colpe di cheste sdronenade scolastiche e fo, in gran part, par no di interie, di chell sior des giambis fatis a buinz, ch' al se giold a là a dâi dal nas in dutis lis massaris e sartoris ch' al ciate par strade; e che qualchi professor di bon sest, cun dutt ch' al ha scugnut firmà in *solidum* che sentenze, al sedi persuadut che chei puars frutazz e sedin vitimis di une injustizie.

No saressie ore mo' che sior Florindo al viarezess un frègul i voi, e che nol stess a crodi dutt ce che al voress dâi ad intindi chell talian ch' al si sglonfe disind ch' al è franzes?

FLOREAN PAR BORG DI VIOLE

Ce cròdiso voaltris, che Florean al stei cu lis mans in sachete, (o lu sfidi brav jò!) o ben ch' al stei a spietà i macarons in bocie? Ben voe! Florean a nol piard timp e al zire, di cà e di là, par lung e par traviars, par dugg i busigatui de cità.

O foi, che altre di, in borg di Viole: un borg pifost brutt e pòc frequentat. Ma e son chesg

anzit i borgs che bisugne spassizà, se si ul vigni a scuviarzi ciartis giromètis, che dulà ch'al è un gran passazz a no succèdin, paròè. ch'a d'arressin masse tai voli.

Marie Luigie, che a la sa lungiote, a mi visà che, se o vess vut di là a bevi la bire lavie di Morett, o foss passat par borg di Viole, paròè, e disè jè, al ha di jessi qualchi ciosse di grues in che andròne.

Nase cull, nase culavie, pardiane di len, che o hai podutt vè tes mans un biell trucc! e o speri, in base a la materie interessant, di divertì ben e no mal i miei bogns udines.

Hào di dñs, alc uè, par no lassàus cu la boocie sute?... Zito! zito! zito! che 'l bon al ha di vigni. Si trate di une maghe.... E sintarès, e sintarès uè vott!

Floean a Palme

Domenie stade o abrissà fin a Palme. Cussi par passà l'oce, o jentrai in glesie; e ce ti viodio in coro? Momi Luzzatt (chell che al ha une pore malandrete dai spètros), il Comandant de fortezze e sior Iacum Spangar in zenogion, che ciantèvin tanché Orui. Il cavalir Momi al ha un do di pett ch'al val une monede.

E disin che 'l Sindich di Palme al vadi in glesie; ma co si viod di chei liberalons come Luzzatt (che al ha in liment Dode almancoi ving vòltis in di), co si ju viod, giò, a là a dutis lis funzions, ma da bon si che ane Lorenzett al ha rason di pià un bocò di messe.

O sentii che han traslocoat un ciart Colbertaldo, un impiegat; e lis lengatis, ch'and è di ches finis ane a Palme, e uelin di ch'al sedi stat colpe Luzzatt. Mi par dal impussibil che 'l comandator Prefett al si lassi menà pal nas di un cavalir che noi ul mangià la fuèe.

Floean a bevi

Vergine Catine, ce cuccagne! *Visto e considèrato* che za dos setemanis o foi a bevi la bire al Friuli e o'n disèi nè ben nè mal, sior Toni al fasè 'l cont che o vèvi fevelat cussi paròè che, essind la bire a squasi un franc al litro, cu lis mes risors, pòdevi bevind unmont poce.

E sior Toni squacare tant di cartelon e invide i bogns furlans a là a bevi la so famose bire, che lui, par favorì i amators, la venderà a 20 centesins *il piccolo*, paròè che al dis lui, tal spazz al stà 'l uadagn.

Jò no capiss une malandrete nuje; intant, se chèste bire e jè tant buine, tant famose, tant cognossude, e che van ciantand che and han fabricade a miars e miars di caratèi, paròè calàle di prèsit?

O paròè che nissun la ul o paròè che, apont par vent fabricade masse, se no si la vend, bisugne butàle vie.

Jò i stoi oul proverbio dai miei avons: *poc si spind e poc si giold.*

Co si cale 'l prèsit, al ul di che la bire e jè flape, e no chell gran *nettare* gambrinian che uelin dānus ad intindì che sei.

Insumis: mal e po' mal a calà i prèsis, paròè che si ruvine i altris eserens che, di tang agn inò, e paju lis tassis; mal a calà i prèsis par dāi ton al so prodott, paròè che dal vecio proverbio no si s-ciampe: *poc si spind e poc si giold.*

Dunce par me, la bire di sior Toni calò le *braghessa*.

Da la zae di Floean

Veso vidut lis Ancelis dal Redentor in prucission, che levin a fà l'orè? E ce file di còtulis, di vei neris e di ciandelis impiadis! Co son passadis par plazze. Contarène, no hai podut tignimi e o mi soi sbassat a cialà par di sott (intindinsi, sott dai vei, no mingo sott des còtulis.) On fermai une, une grande ch'a mi someave date quante Marie-Luigie e che ha po' ane nom Vige. (Jò za cu lis grandis o mi ciati mior.)

«Che sinti, benedete» i disèi «ce ul di che 'l «plevan al puarte lui la croc?» — «Ma, sior «Floean» mi rispuidè «ce neial? al ha vuf «pore che, se leve indenant une fantate cuu «chell afar in man, e vessin vut cur, qualchi «sbregott, di fānus qualchi insolenze.» E tacansi in code e prucission mi lassà impastanate dutt spergotàt di cere.

Co tornarin indaur po', o hai sintut che la canae, par Marciatvieri a lis fis-ciave.

Mi pareve gruesse, giò!

* *

A la Prefeture, a la Questure e a la Procure e studin 'l furlan come mestros, paròè che no puedin capi une malandrete nuje di cè ch'al scriv Floean. Biele po' che qualohidun al ul che chell dialogo, a proposit di Floean, ch'a stamparin sul *Friul*, al sedi stat tignut di chell bon am di Zoncie (cioh! stampador, no stà a fāmi Zcnte) cun copari Gaetan, ohell di che biele pilizze.

* *

Quand ch'o pensi a ches puaris mestrìs, jo ch'o i uel tant ben, — intindinsi, un ben sul fa di Vigi Gonzaghe, — e che Vigi Gabriel di Feagne i voleve meti impediment di ciòlji un frighinin di omenutt, a mi ven di fifa tanche un vidiell. Ce vareszial vut di di 'l nestrì bon Signor rutt. — ch'al ha creade Eve, par metile daprv di chell basoal di Adam, ch'al scugnì imparà 'l vivi dal mond di che canae di nase pèvar di Sirpint, — ce vareszial vut di di a viodi lis nestrìs mestrutis a strissinassi te lor zovintùt, senze podè gioldi lis glòris dal santissin sacrament dai matrimòni? Po' vie, stait lègrìs, benedetis mestrìs! Floean e Vinturin e son capazz di butà 'l mond

sott sore, par ciataus a dutis un bocon di omp; e staràn cun tang di voi spalancòz par che chei siors, che stan sintaz sùn chei caregons di giesie, a no vebin plui di tornà fur cun che naine.

* * *

Soi stat a dà une ciade su lis puartis, perchè che o vevi sintut ciaz petegolezz a proposit des uardis dal dazi...., e co sint des puzis, jò o nei metij. 'l nas, par savè cemud ch' a jè. O hai viodut che, insumis, lis uardis e scuginin fà rispetà i regolamenz e trattà dugg compagns, sedin siors, sedin puars. Nome al par che, par ciaz di lor ch' a si professin *onoraz citadins*, al coventaress che 'l Municipi al mandass su lis puartis qualchi biele... frute, ch'a foss large di... cerimonis tal fài.... la visite.

* * *

Chest an, varann di fa a Udin quarante Consèirs Comunal invece di trentè ch' and' è cumò. Domandi jò mo': indula hano di ciata 'l puest par chesg' altris dis in te salè dal consèi? Là drenti a non sta, par bio, nance un di plui. Se si tratass di salams, si podaress piciajn sott i tras... Tal miò puest, mitin cumò par un dato che jò foss content di cèditu, an starest un, doi dutt al plui... Insumis, cà nol reste altri che puarta 'l Consèi in Zardin, lì dal marciat des bestis. Al è nomè chell puest adatat a Udin.

* * *

Done Jacume (sunaimi cheste) al disè une di, là di Paulate, che a la *Deputacion Provincial* a no si fas nìe cence di lui, e che cunt ime so perarule al mett a puest i soi coleghis. *Ih, giarul!* o savin che *Done Jacume* al va a bevi le cafète cul so paron e am, Gaetan de biele pillze, ma no savevin, pardianze, ch' al vess in te *Deputacion* tante autoritat.

Florean i racomande ai deputaz di no lassassi meti in tal sacc di *Papinàn d' Imponc* e, s' al fas il petulant, ch' a lu mandin la di Paulate a insegnà 'l franzes e so biele voglone.

* * *

Il prefett — Gaetan, intindinsi, no Pauli, — vadial a Ferrare sì, o no? A Pauli, probabilitmentri, i comodarà di vè Gaetan, che a nus fas tornà in le ment chell bon omp di Fasciott che al scriveve sott detature di Pauli. Biaugnave viodi ce alzadis di vol e ce suspiradis ch' al deve!

Dal rest po', Florean al pense che, qualunque prefett ch' a mandin chenzit, il paron de provinzie al sarà simpri Pauli. Fin al 66 i tognos, chei macacos, a lu tignirin come bon servitor; sott i talians — furbos — al è diventat paron. E o stimi brav cui che lu pare vie!

* * *

Ogni mes si fas la lune e ogni di a s' in sint une. Che perle di Zuan Del Neri al ha vut mandat in stamperie Jacob e Colmegne un dai siei ti-

repis par savè cui ch' al è ch' al scriv sul Florean. Al ha fatt di dutt l'amigo par tirai su i passarazz ai stampadors, ma nol è stat bon di giavà un ragn dal mur.

Parcè mo' no vigni tal miò ufizi? Al sa pur che o soi simpri là, a disposizion dal publich, di une avemarie a che altre.

Dal rest, uelial propit savelu? Cui ch' al fas 'l Florean al è.... dutt Udin; e anco lui, reverend, al dà une man, senze savè.

Le hajal mangiade?

SERVIZI TELEGRAFICI PARTICOLARI di FLOREAN.

Parigi 21. (*Ore che jeve la biele stele*). Opuscul luz elettriche. Momi Pupatt (Jerome Pupatt) fase furors chenti. Sui *boulevards* (ator li muris, si diress a Udin) dugg s'al ciolevin fur di man. Edison diventat matt. Borse sbassade, mòcui distudaz, dugg a durmì a scur.

Parigi 21. (*Ore di de 'l rosari*). Accademie intrigade capi frauzes Pupatt. Leteraz ciatin ch' al puzzi lengazz ch' a si fevèle Godie, Passons. Momi *Jerome Pupatt* sarà clamat culi dà spiegacions in turch. Borse torne sù, mòcui alzin ciaz, dugg sbelèin.

Berlin 22. (*Ore dai sece merindis*). Deputacion israelitiche partiss prime corse direte Udin, incaricade studià organizzazion istituzions semitichis capital furlane. Spere splendide acoglienze Municipi.

Pietroburgo 21. (*Ore ch' al gote 'l nas*). Czar impuestade in persone letare senze sfrancia invidad Vigi-Gabriel vigni assistì incoronazion.

Londre 21. (*Ore de digestion dai fasui*). Negozians cuarde e savon mandin canàe Udin imparà sott puartis Cafè Corazza sisteme prò 30 0/0 al mes pen in man.

Inserzioni a pajament.

SAGRE DI SANTE CATARINE.

La seconde fieste di Pasche, il prat famos al sarà trasformat in t'un Zardin di Armide. Voi, gole e giambis e ciataràn di ce contentassi.

Une grande *Fieste di Ball* e sarà plantade sul brear, cunt une orchestre mai plui sintude e direte di chell babilio di mestri Carlo Ballarin.

Il vin e la bire, i plui bogns che mai a sedin staz in ta chest mond, e saran daz vie par pòc e par nuje.

Si apigete un concurs di centmil di lor. tra umin, feminis e accessori.

GUIDO ANTONIOLI, gerent responsabil.

Udin, Stamparie Jacob e Colmegne.